



## ΠΡΟΣΒΑΣΗ

Δομή Υποστήριξης Φοιτητών και Φοιτητριών  
με Αναπηρία και/ή Ειδικές Εκπαιδευτικές Ανάγκες

Αργοναυτών & Φιλελλήνων, 38221, Βόλος

τηλ: 24210 74345 & 74338

email: [prosvasi@uth.gr](mailto:prosvasi@uth.gr)

Facebook: Πρόσβαση Πανεπιστημίου Θεσσαλίας

SKYPE: ΠΡΟΣΒΑΣΗ Π.Θ.

### Γενικές αρχές για την διαδικασία της Διερμηνείας στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα (ΕΝΓ) και την ενίσχυση της Πρόσβασης των Κωφών/Βαρήκοων φοιτητών και φοιτητριών κατά την διάρκεια των εξετάσεων

Για τους/ις Κωφούς/ες καθώς και τους/ις Βαρήκους/ες φοιτητές/τριες που γνωρίζουν και χρησιμοποιούν την Ελληνική Νοηματική Γλώσσα (ΕΝΓ) παρέχεται η δυνατότητα από την **ΠΡΟΣΒΑΣΗ** κατά τις εξετάσεις να έχουν πιστοποιημένο Διερμηνέα ΕΝΓ.

Για την υποστήριξη της διερμηνείας κατά τη διάρκεια των εξετάσεων καθώς και για την ορθή χρήση του/της διερμηνέα σας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις παρακάτω προτάσεις.

#### 1. Προετοιμασία για τις εξετάσεις

Βεβαιωθείτε ότι ο/η διερμηνέας που σας έχει αναφέρει ο/η φοιτητής/τρια είναι επίσημος διερμηνέας με το αντίστοιχο πτυχίο και μέλος του Συλλόγου Διερμηνέων ΕΝΓ Ελλάδος και όχι κάποιος συγγενής/φίλος που γνωρίζει την ΕΝΓ. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την **ΠΡΟΣΒΑΣΗ** για το συγκεκριμένο θέμα.

Ο/Η διερμηνέας θα πρέπει να εξοικειωθεί με το αντικείμενο και την ορολογία του μαθήματος, ώστε να αποδώσει επαρκώς και τις ερωτήσεις αλλά και τις απαντήσεις του/της φοιτητή/τριας. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με την έγκαιρη κοινοποίηση στον/ην διερμηνέα του προς εξέταση εκπαιδευτικού υλικού και εφόσον είναι εφικτό, των ερωτήσεων ή μέρος αυτών που ο/η διδάσκων/ουσα θεωρεί ότι μπορεί να είναι ιδιαίτερα απαιτητικές γλωσσολογικά. Σημειώνεται ότι ο/η διερμηνέας ΕΝΓ στα πλαίσια του κώδικα Δεοντολογίας δεν δύναται να κοινοποιήσει στον φοιτητή/τρια το υλικό αυτό πριν από τις εξετάσεις. Τα στοιχεία και τους τρόπους επικοινωνίας με τον/ην διερμηνέα μπορείτε να τα αναζητήσετε από την **ΠΡΟΣΒΑΣΗ**. Επιπλέον παρέχετε τη δυνατότητα επικοινωνίας του/ης διερμηνέα/ως μαζί σας σε περίπτωση που υπάρχουν σχετικές απορίες επί της εξεταζόμενης ύλης.

Στείλτε στην/ον διερμηνέα ΕΝΓ της ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ τα στοιχεία σύνδεσης από το κανάλι στο οποίο θα πραγματοποιηθούν οι εξετάσεις εγκαίρως.

Για τον καλύτερο προγραμματισμό θα πρέπει να κοινοποιείται έγκαιρα και στον/ην διερμηνέα η ημέρα, η ώρα και ο τόπος της εξέτασης και να αποφεύγονται οι αλλαγές της τελευταίας στιγμής.



## **2. Κατά τη διάρκεια των εξετάσεων: Εξ αποστάσεως και δια ζώσεως εξετάσεις**

**Φωτισμός:** Φροντίστε να μην υπάρχει πίσω σας κάποια έντονη πηγή φωτός.

**Οπτική επαφή (eye-contact):** Καθ' όλη τη διάρκεια της εξέτασης να έχετε οπτική επαφή με τον/η φοιτητή/τρια και να υποβάλετε τις ερωτήσεις προς τον/ην ίδιο/α και όχι στο/η διερμηνέα.

**Σειρά επικοινωνίας:** Κατά την προφορική εξέταση, η σειρά της επικοινωνίας με τον/ην Κωφό/ή φοιτητή/τρια είναι: Ο/Η διδάσκων/ουσα (ερώτηση προφορικά) – Διερμηνέας (μεταφέρει την ερώτηση στην ΕΝΓ) – Κωφός/ή (δίνει την απάντηση στην ΕΝΓ) – Διερμηνέας (μεταφέρει την απάντηση προφορικά). Φροντίστε να δίνετε επαρκή χρόνο στους εμπλεκόμενους να ολοκληρώνουν τις προτάσεις τους είτε αυτές εκφέρονται στον προφορικό λόγο ή στην ΕΝΓ.

### **Εξ αποστάσεως εξετάσεις**

Η/Ο διερμηνέας ΕΝΓ της **ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ** θα συνδεθεί στο μάθημά σας με τον λογαριασμό της **ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ** ([prosvasi@uth.gr](mailto:prosvasi@uth.gr)).

### **Δια ζώσεως εξετάσεις**

**Θέση των ατόμων:** Σε περίπτωση προφορικής εξέτασης, εφόσον στο χώρο βρίσκονται ο/η διδάσκων/ουσα, ο/η φοιτητής/τρια και ο/η διερμηνέας, ο/η διερμηνέας κάθεται δίπλα στον/ην διδάσκων/ουσα έχοντας απέναντί του/ης τον/την φοιτητή/τρια με το/την οποίο/α έχει οπτική επαφή καθ' όλη τη διάρκεια της εξέτασης. Όταν κάθονται περισσότερα από 3 άτομα γύρω από ένα τραπέζι ή σε μορφή κύκλου ο/η διερμηνέας κάθεται απέναντι από τον/ην Κωφό/ή.

Διατηρείτε ενεργοποιημένη την κάμερά σας όταν μιλάτε.

**Φωτισμός:** Στο χώρο ο/η διερμηνέας θα πρέπει να βρίσκεται σε θέση όπου ο φωτισμός στα χέρια και στο πρόσωπο να είναι ο καλύτερος δυνατός. Επίσης πίσω από τον/ην φοιτητή/τρια και τον/ην διερμηνέα δεν θα πρέπει να υπάρχει κάποια πηγή φωτός όπως κάποιο παράθυρο.

Διατηρείτε ενεργοποιημένη την κάμερα του/της φοιτητή/τριας και την κάμερα του/της διερμηνέα/ως κατά τη διάρκεια της αρχικής συζήτησης με τους/ις φοιτητές/τριες.

Προτείνετε στους/τις φοιτητές/τριες να κρατούν ενεργοποιημένη την κάμερα



**ΠΡΟΣΒΑΣΗ**  
Δομή Υποστήριξης Φοιτητών & Φοιτητριών  
με αναπηρία και/ή ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες  
Πανεπιστημίου Θεσσαλίας

τους όταν μιλούν.

Ενημερώστε τους φοιτητές και τις φοιτήτριες πως πρέπει να ζητούν το λόγο πριν μιλήσουν, καθώς επίσης ότι θα πρέπει να μιλάει μόνο ένα άτομο κάθε φορά.

Αποφύγετε να μιλάτε χαμηλόφωνα ώστε ο/η διερμηνέας να μπορεί να σας ακούει και να μεταφέρει με ακρίβεια στον/η φοιτητή/τρια τα λεγόμενά σας.

Μιλήστε με κανονικό ρυθμό. Ο/Η διερμηνέας δυσκολεύεται όταν ο λόγος είναι πολύ αργός ή πολύ γρήγορος.

Να στέκεστε σταθερά δίπλα στον υπολογιστή ώστε ο/η διερμηνέας να σας ακούει καθαρά.

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε να επικοινωνήσετε στην ηλεκτρονική μας διεύθυνση [prosvasi@uth.gr](mailto:prosvasi@uth.gr)

Με εκτίμηση  
Η διερμηνέας ΕΝΓ της **ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ**